

TIME RECEIVED

February 23, 2016 4:03:58 PM GMT+01

REMOTE CSID

DURATION

212

PAGES

5

STATUS

Received

From: Mission Bahrain

To: 00229179008

23/02/2016 16:02

#358 P.001/005

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



الجمهورية العربية السورية
لدى الأمم المتحدة
جنيف، فيينا

Geneva, 23rd February 2016

1/5(4) - 47 (wg)

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain to United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR), and would like to refer to the joint urgent appeal, UA BHR 7/2015, dated 20th November 2015, sent by the Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers; the Special Rapporteur on extrajudicial, summary or arbitrary executions; and the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, on the information received concerning the alleged imminent execution of Mr. Mohammed Ramadan and Mr. Husain Ali Moosa Following trials that did not meet international standards of fair trial and due process.

In this regard, the Mission has the honour to enclose herewith the reply of the Public Prosecution of the Kingdom of Bahrain on the aforementioned cases, in Arabic language.

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurance of its highest consideration.

Mr. Karim Ghezraoui**Chief a.i.****Special Procedures Branch**

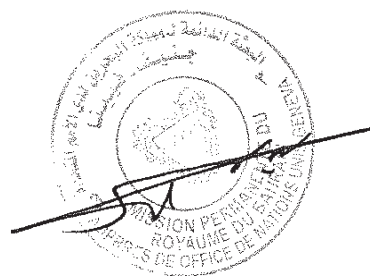
Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Palais Wilson

Rue des Pâquis 52

1201 Genève

Fax: +41 22 917 90 06 / 917 90 08



(Translated from Arabic)

**Kingdom of Bahrain
Public Prosecution**

Attorney General's Office

**Communication containing information
concerning Mohammed Ramadan Issa and Husain Ali Moosa Hassan
convicted in case No. 2014104362**

I. Subject

1. On 1 February 2014 a group of terrorists ambushed law enforcement officers in the Al-Dair region with a view to killing them in a bomb blast. They assaulted police officers in the Al-Dair region, using iron bars and Molotov cocktails with a view to luring them to the location of the explosive device. When the law enforcement officers sought to disperse them, the terrorists detonated the explosive device, killing police officer Abdul Wahid Sayid Mohammad and wounding a number of officers. The investigations established that the convicted persons played a leading role in the incident, drawing up the plan and preparing the trap to lure and kill the law enforcement officers. They were therefore arrested together with other participants in the crime.

2. The Public Prosecutor's Office charged the accused with the crimes of intentional and premeditated homicide of the deceased police officer, attempted homicide of other police officers by detonating the explosive device, causing an explosion for terrorist purposes, possession and procurement of an explosive device and materials to be used in the explosion and possession of Molotov cocktails for terrorist purposes, and participation in an illegal assembly with a view to perpetrating assaults on persons, disturbing law and order, and using violence during the assembly.

The offences in question are punishable under the Criminal Code, the Weapons and Ammunition Act and Act No. 58 of 2006 concerning the protection of society from terrorist acts.

3. The Public Prosecutor's Office referred the accused to the High Criminal Court, which considered the case and sentenced the accused Mohammed Ramadan Issa and Husain Ali Moosa to death on 29 December 2014. The accused appealed against the judgment. The High Court of Appeal considered the case and decided, at its session held on 27 May 2015, to dismiss the appeal and to endorse the judgment.

4. In accordance with the law, which requires a death penalty to be appealed before the Court of Cassation (the highest court in the judicial system), the Court of Cassation considered the case and endorsed the judgment on 16 November 2015.

II. Additional information and comments

The legal guarantees accorded to persons sentenced to death

1. Provision is made in the legislation of the Kingdom of Bahrain for the death penalty. However, it is prescribed only for the most serious crimes such as intentional and premeditated homicide and some major crimes of treason. Thus, the death penalty is prescribed in Act No. 58 of 2006 concerning the protection of society from terrorist acts for any crime punishable with life imprisonment under the Criminal Code if it was committed for terrorist purposes. It is also prescribed for some crimes under Act No. 15 of 2007

HRC/NONE/2016/34
GE.16-02921 (E) 250416 250416

1602921

Please recycle 



concerning narcotic drugs and psychotropic substances because of the major risk posed by such crimes to society and its human and economic components.

2. Article 260 of the Code of Criminal Procedure requires a consensus among judges for the imposition of the death penalty.

3. In practice, the courts in the Kingdom of Bahrain very rarely hand down a death sentence, the reason being that the law presents judges with a choice between the death penalty and penalties of deprivation of liberty. They are also authorized to invoke extenuating circumstances to reduce the penalty.

It should be noted in this connection that:

- Article 70 of the Criminal Code provides for extenuating circumstances if the accused is more than 15 but less than 18 years of age;
- Article 71 of the Criminal Code stipulates that: “If extenuating circumstances exist in respect of an offence punishable by the death penalty, the penalty shall be reduced to a fixed-term prison sentence or to imprisonment for at least one year. If the penalty for such an offence is life or fixed-term imprisonment, it shall be reduced to the penalty for a misdemeanour unless the law provides otherwise.”
- Article 72 of the Criminal Code stipulates that the penalty for an offence may be reduced if the judge feels that the accused deserves clemency.

4. According to article 40 of Legislative Decree No. 8 of 1989 concerning the promulgation of the Court of Cassation Act (the highest court in the Kingdom’s judicial system), an appeal against a death sentence must be filed by force of law before the Court of Cassation. The court that handed down the judgment is required to transmit the file forthwith to the Technical Bureau of the Court of Cassation, which prepares a memorandum containing its opinion on the judgment. The Court of Cassation may declare the judgment null and void and return the case to the relevant court with a view to having it reviewed by a different body than that which delivered the initial judgment if it considers that such action is required by law, for instance if the judgment was based on a flawed application of the law, a shortcoming in the grounds invoked or invalid reasoning.

If a death penalty is handed down by the second body and the judgment is again annulled by the Court of Cassation on account of similar shortcomings, the Court of Cassation is required to consider the case itself and to hand down a judgment.

5. The death penalty shall be executed only pursuant to a final judgment and subject to the approval of His Majesty the King (article 328 of the Code of Criminal Procedure).

6. The death penalty shall be executed on the basis of a written request from the Public Prosecutor once the King has issued his approval (article 331 of the Code of Criminal Procedure).

7. Facilities shall be provided and all measures shall be taken pertaining to the convicted person’s religion (article 330 of the Code of Criminal Procedure).

8. The death penalty shall not be executed on official feast days of the convicted person’s religion (article 333 of the Code of Criminal Procedure).

9. Persons sentenced to death are treated differently from other convicted persons. They are segregated from other convicts in an appropriate cell and provided with special medical, health and social care until the penalty is executed.

Kingdom of Bahrain
PUBLIC PROSECUTION



مملكة البحرين
النيابة العامة

Attorney General Office

مكتب النائب العام

مذكرة بالمعلومات

بشأن المحكوم عليهما محمد رمضان عيسى، وحسين علي موسى حسن
في القضية رقم ٢٠١٤١٠٤٣٦٢

أولاً: الموضوع:

١. بتاريخ ٢٠١٤/٢/١٤ قام مجموعة من الإرهابيين بعمل كمين لرجال الأمن العام بمنطقة الدير بغرض استدراجهم وقتلهم بتفجير قنبلة، فقاموا بمهاجمة أفراد الشرطة بمنطقة الدير بواسطة الأسياخ الحديدية والزجاجات الحارقة وذلك بغرض استدراجهم إلى مكان العبوة المتفجرة، فقام رجال الأمن بالتعامل معهم من أجل تفريقهم، وأثناء ذلك قام الإرهابيون بتفجير العبوة المتفجرة مما أدى إلى وفاة الشرطي عبد الواحد سيد محمد وإصابة عدد من أفراد الشرطة. وقد كشفت التحريات عن ضلوع المحكوم عليهما بدور قيادي في تلك الواقعة حيث توليا التخطيط لارتكابها وإعداد الكمين لاستدراج رجال الأمن وقتلهم، وبناء على ذلك تم القبض عليهما وآخرين ممن شاركوا في الجريمة.

٢. أسندت النيابة العامة إلى المتهمين ارتكابهم جرائم قتل الشرطي المتوفى عمداً مع سبق الإصرار والترصد، والشروع في القتل باقي أفراد الشرطة من خلال تفجير العبوة المفرقة بقصد إزهاق أرواحهم، وكذلك إحداث تفجير لغرض إرهابي، وحيازة وإحراز عبوة متفجرة ومواد مما تستخدم في تفجيرها، وكذا حيازة عبوات قابلة للاشتعال (مولوتوف) وذلك جميعه لغرض إرهابي، فضلاً عن الاشتراك في تجمهر غير مشروع بقصد ارتكاب جرائم الاعتداء على الأشخاص والإخلال بالأمن والنظام العام واستخدام العنف في إطار ذلك التجمهر.

Kingdom of Bahrain
PUBLIC PROSECUTION



مملكة البحرين
النيابة العامة

Attorney General Office

مكتب النائب العام

وهي الجرائم المؤثمة بمقتضى قانون العقوبات وقانون الأسلحة والذخائر والقانون رقم ٥٨ لسنة ٢٠٠٦ بشأن حماية المجتمع من الأعمال الإرهابية.

٣. أحالت النيابة العامة المتهمين إلى المحكمة الكبرى الجنائية ونظرت المحكمة الدعوى إلى أن قضت بتاريخ ٢٩/١٢/٢٠١٤ بإعدام المتهمين محمد رمضان عيسى وحسين على موسى. فطعن المتهمان على ذلك الحكم بالاستئناف، ونظرت محكمة الاستئناف العليا الدعوى وحكمت في جلستها المنعقدة بتاريخ ٢٧/٥/٢٠١٥ برفض الطعن وبتأييد الحكم.

٤. إعمالاً لحكم القانون الذي يعتبر الحكم بالإعدام مطعون عليه بقوة القانون أمام محكمة التمييز (وهي أعلى درجات المحاكم في النظام القضائي)، فقد نظرت محكمة التمييز الدعوى وقضت في ١٦/١١/٢٠١٥ بإقرار الحكم.

ثانياً: معلومات وملاحظات إضافية:

الضمانات القانونية المقررة للمحكوم عليه بالإعدام:

١. اعتمد التشريع في مملكة البحرين عقوبة الإعدام، غير أنه قرر تلك العقوبة للجرائم ذات الخطورة الشديدة كجرائم القتل العمدى مع سبق الإصرار أو الترصد، وبعض جرائم الخيانة العظمى، ومن ذات المنطلق قرر عقوبة الإعدام المنصوص عليها في القانون رقم 58 لسنة 2006 بشأن حماية المجتمع من الأعمال الإرهابية لأي جريمة يعاقب عليها القانون العام بالسجن المؤبد إذا ارتكبت تنفيذاً لغرض إرهابي، ولبعض الجرائم المنصوص عليها في القانون رقم 15 لسنة 2007 بشأن المواد المخدرة والمؤثرات العقلية لما تمثله تلك الجرائم من خطورة بالغة تجاه المجتمع ومقوماته البشرية والاقتصادية.

2. وفقاً لنص المادة 260 من قانون الإجراءات الجنائية، فإنه لا يجوز للمحكمة أن تصدر حكم الإعدام إلا بإجماع الآراء .

Kingdom of Bahrain
PUBLIC PROSECUTION



مملكة البحرين
النيابة العامة

Attorney General Office

مكتب النائب العام

3. في مجال التطبيق فإن الأحكام القضائية الصادرة بالإعدام في مملكة البحرين تتسم بالندرة الشديدة، ومرجع ذلك أن القانون يعطي للقاضي الخيار بين هذه العقوبة وعقوبات سالبة للحرية، كما خول له إضافة إلى ذلك سلطة النزول بالعقوبة من باب التخفيف إلى عقوبات أدنى.

وفي هذا الصدد:

- نصت المادة (70) من قانون العقوبات على اعتبار حادثة سن المتهم الذي جاوز الخامسة عشر ولم يتم الثامنة عشر من الأعمار المخففة للعقوبة.
- نصت المادة (71) من قانون العقوبات على أنه (إذا توافر عذر مخفف في جناية عقوبتها الإعدام؛ نزلت العقوبة إلى السجن المؤقت أو الحبس لمدة سنة على الأقل، فإن كانت عقوبتها السجن المؤبد أو المؤقت نزلت إلى عقوبة الجنحة وذلك ما لم ينص القانون على خلاف ذلك).
- نصت المادة (72) من ذات القانون على أنه إذا توافر في الجناية ظرف رأى القاضي أنه يدعو إلى الرأفة بالمتهم؛ وجب تخفيض العقوبة.

4. وفقاً للمادة 40 من المرسوم بقانون رقم 8 لسنة 1989 بإصدار قانون محكمة التمييز (أعلى محكمة من حيث الدرجة في النظام القضائي بالمملكة)؛ فإن الحكم الصادر بالإعدام يعتبر مطعوناً عليه بقوة القانون أمام هذه المحكمة، وعلى المحكمة التي أصدرت الحكم إرسال القضية فوراً إلى المكتب الفني لمحكمة التمييز الذي عليه إعداد مذكرة بالرأي في الحكم، ولمحكمة التمييز أن تنقض الحكم وتعيد القضية إلى محكمة الموضوع لتتظر الدعوى مجدداً بهيئة مغايرة للتي أصدرت الحكم الأول وذلك إذا رأت موجباً في القانون، كأن يكون هناك خطأ في تطبيق القانون قد شاب ذلك الحكم، أو قصور في التسبيب، أو فساد في الاستدلال.

وبما أن القانون يوجب على محكمة التمييز التصدي لموضوع الدعوى والفصل فيه إذا نقضت الحكم لثاني مرة، فمن ثم إذا صدر حكم بالإعدام من الهيئة الأخرى التي أعيدت المحاكمة أمامها، ووجدت محكمة التمييز أن ذلك الحكم قد شابته هو الآخر

Kingdom of Bahrain
PUBLIC PROSECUTION



مملكة البحرين
النيابة العامة

Attorney General Office

مكتب النائب العام

ما يستلزم نقضه للأسباب سالفة البيان، فإنه يتعين عليها نقض ذلك الحكم وإلغاؤه وتنتظر هي بذاتها موضوع الدعوى وتفصل فيه.

٥. لا ينفذ حكم الإعدام إلا بصيرورته باتاً، وبعد موافقة جلالة الملك. (المادة 328 من قانون الإجراءات الجنائية).

٦. ينفذ حكم الإعدام بناء على طلب كتابي من النائب العام، بعد صدور موافقة الملك (المادة 331 من قانون الإجراءات الجنائية)

٧. يتم تقديم التسهيلات وتتخذ كافة الإجراءات المتعلقة بديانة المحكوم عليه (المادة 330 من ذات القانون).

٨. لا يجوز تنفيذ عقوبة الإعدام في الأعياد الرسمية الخاصة بديانة المحكوم عليه (المادة 333 من ذات القانون).

٩. للمحكوم عليه بعقوبة الإعدام معاملة خاصة تختلف عن معاملة باقي المحكوم عليهم، حيث يتم عزله عن باقي المحكومين بمكان يتلاءم به، وتوفر له رعاية طبية وصحية واجتماعية خاصة إلى حين موعد تنفيذ الحكم.